



## PROTOKOLL 7/10

**Protokoll fra møte i Helse-, sosial – og sysselsettingskomiteen i Bydel Grünerløkka 1. desember 2010 kl. 18.00-20.30 i bydelsadministrasjonens lokaler i Markveien 57, inngang Korsgata.**

### Åpen halvtime

Det var ingen frammøtte til åpen halvtime.

### Opprop

**Til stede:** Knut Tvedten (H) leder, Tore Aasheim (SV) nestleder, Hailu Yeshiwondim (A), Gudmund Dalsbø (R), Brigitte A. Alnæs (V), Wenche Olafsen (F).

**Fra administrasjonen møtte:** Tage Guldvog, avdelingsdirektør Helse – og sosialavdelingen, Jorunn Botten, sekretær Helse-, sosial – og sysselsettingskomiteen.

**Forfall:** Paal Haavorsen (A).

**I stedet møtte:** Andreas Olsen (A).

### Godkjenning av innkalling

Innkalling godkjent.

### Godkjenning av sakskart

Sakskart godkjent med følgende tilleggssak:  
Sak 74/10 Ingensteds Brenneriveien 9.

### Informasjon

Administrasjonen informerte om status på rehabiliteringstilbudet i Bydel Grünerløkka ved gjennomgang av "kommunal sjekklister". Gjennomgang av sjekklister viste at bydelen har et godt og tilfredsstillende rehabiliteringstilbud.

### Innmeldte spørsmål fra Rødt:

1. Fylkesmannen/helsetilsynet foretar for tida undersøkelser av hvordan helseforholda for hjemmeboende demente er, bl.a om folk i denne gruppa oppdages og får tilstrekkelig tjenestetilbud. Bydel Frogner fikk i sommer kritikk for å ha for dårlige rutiner. Nylig fikk bydel St.Hanshaugen det samme (<http://www.fylkesmannen.no/hoved.aspx?m=4770&amid=3468234>). Mener administrasjonen at forholda er gode nok i bydelen vår?  
**Svar:** Bydelen har kun mottatt midlertidig rapport fra tilsynet, ikke endelig rapport. Fylkesmannen uttrykte ved besøket at de var fornøyde med arbeidet som gjøres: "Tilsynet har merket seg at hjemmetjenesten har igangsatt arbeid med fokus på demens syke ved blant annet kompetanseheving av alle ansatte i hjemmetjenesten. Det er også opprettet en demensgruppe som er i start fasen".



Bydelens hjemmetjeneste fikk ingen avvik, kun en merknad.

Merknad: "Hjemmetjenesten bør formalisere sine prosedyrer for å sikre at demens syke identifiseres, utredes og følges opp".

Tiltak rettet mot demente er et av innsatsområdene til hjemmetjenesten for 2011.

Administrasjonen godt fornøyd med forholdene i bydelen.

2. Hvilken betydning har den tragiske hendelsen i bosenteret i Schandorffs gate hatt for bydelens tjenester?

Det ble gitt muntlig orientering i saken.

#### **Saker behandlet under møtet:**

#### **SAK 58/10 PROTOKOLL FRA MØTE I HELSE-, SOSIAL- OG SYSSELSETTINGSKOMITEEN 13. OKTOBER 2010.**

**Vedtak:** Protokollen enstemmig godkjent.

#### **SAK 59 /10 BYDELSDIREKTØRENS BUDSJETTFORSLAG 2011**

Spørsmålsrunde fra medlemmene i komiteen med svar fra administrasjonen.

#### **Innmeldte spørsmål fra Rødt:**

1. Det sies på side 72 at vi fortsatt ligger over bygjennomsnittet i antall sjukehjemsplasser. Dette er basert på personer over 80 år. Tatt i betraktning at det er stor forskjell på levealder i bydelene: Er det mulig å få et sammenlikningstall som vektet noe for dette? Her er det f.eks av interesse å vite hva som er vanlig alder ved innflytting i sjukehjem og vanlig beboertid. Også tallet sjukehjemsplasser sett i forhold til alle eldre (67+) i bydelen er interessant.

**Svar:** Det finnes ikke sammenlikningstall som vektet for forskjell i levealder. Bydelens eldrebefolkning over 80 år har høyere gjennomsnittsalder enn Oslo-snittet. Dette skyldes ikke lenger forventet levealder, men tidligere fase i den eldrebølgen hele Oslo nå er inne i. Vanlig alder ved innflytting i sykehjem i vår bydel fra 85 og oppover, og gjennomsnittlig beboertid for vår bydel 35 mndr. Pr. 01.01.2010. Har ikke sammenlikningstall. Sykehjemsdekning 67-79 år i vår bydel 3,2%, mot Oslo-snitt 2,1%, og for 80+ 20,8%, mot Oslo-snitt 16,2%.

2. Tallet på eldre 67–79 øker i bydelen. Vi har også stor økning i hjemmetjenester fra folk som er under 67. Hvor stor del av disse er over 60? Jeg tenker at det er grunn til å tru at om vi har ei relativt stor gruppe nær pensjonsalder som allerede er hjelpetrengende, så er det en indikasjon på at behovet for sjukehjemsplasser for yngre eldre etter hvert vil bli stort.

**Svar:** 115 personer mellom 60 og 67 år har hjemmetjenester; det utgjør 9,9% av alle som mottar hjemmetjenester, og 6,5% av hele befolkningen mellom 60 og 67 år.

3. Byråd Listhaug uttalte til NRK forleden at hun forutsetter at bydelene bruker sin «andel» av eldremilliarden til satsing på eldre og flere sjukehjemsplasser. Er dette noe administrasjonen ønsker å følge opp?

**Svar:** Administrasjonen vil legge fram forslag før budsjettbehandlingen.

4. Innføring av brukervalg i hjemmesjukepleien fører til at det opprettes ei ekstra stilling i administrasjonen. Hvor stor del av stillinga skyldes oppgaver som er direkte knytta til byråkratisk merarbeid pga reformen?  
**Svar:** Stillingen opprettes i Bestillerenheten. Hvor stor andel som går til byråkratisk merarbeid er umulig å spesifisere. Bl.a. avhengig av hvor mange som velger private leverandører.
5. Hva er tidsplanen for større andel Omsorg pluss i Helgesens gate?  
**Svar:** Hele Helgesens gate 58 er allerede definert som Omsorg +.
6. Hva er tidsperioden for den reforhandla avtalen med eldresentrene (side 74)?  
**Svar:** 4 år. Oppsigelig med 6 mdrs. frist.
7. Hvordan beregnes at innsparing av en dagsenterplass gir 100.000 kroner? (Er dette kjøpepris fra etaten?) Hva er alderen på brukerne av dagsentrene, jf sammenlikning med antall innbyggere 80+?  
**Svar:** Ja, det er prisen. De aller fleste brukerne er godt over 80. Brukere som kan benytte eldresentrene får normalt ikke dagsenterplass.
8. Kan det sies noe mer om bakgrunnen for innsparing av to millioner på miljø og psykisk helse? Hva innebærer dette for tjenesten?  
**Svar:** Budsjettet er tilpasset regnskapet for 2010. Miljø og psykisk helse forventes å gå med et mindreforbruk på 2 mill. kr. Reduksjonen ka også sees i sammenheng med opprettelsen av ACT-team.
9. Er reduksjonen i bassengtilskuddet på Sofienbergsenteret diskutert med senteret og brukergruppene?  
**Svar:** Sofienbergsenteret foreslo reduksjonen, dvs. de søkte om redusert tilskudd p.g.a. økte inntekter.
10. På side 35 skisseres om et paradoks: Dersom en person med kommunal bolig lykkes med å få jobb og fast inntekt, risikerer vedkommende å miste boligen pga for god økonomi. Kan det sies noe mer om dette? Er det et teoretisk problem, eller skjer det i praksis?  
**Svar:** Det skjer i praksis. Kontraktene er for 5 eller 3 år, og det må eventuelt søkes på nytt for ny periode.
11. Hvilke stillinger er det som opprettes i snekkergruppa?  
**Svar:** Snekkerstillinger tilknyttet Snekkerverkstedet.
12. Får bydelen full dekning for utgiftene ved gjennomføring av valget i 2011? Har bydelen utgifter knytta til kirkevalget?  
**Svar:** Får dekket alle utgifter.
13. Hva er utgiftene knytta til miljøsertifisering? Er det mulig å ha miljøvennlige tjenester uten kostnader knytta til sertifisering?  
**Svar:** Personalkostnader (møter, planlegging etc.). Miljøsertifisering er pålagt.

14. Når det snakkes om å inndra to dagsenterplasser, hvor mange færre brukere betyr dette? Jeg antar at "en plass" er "en plass fem dager i uka", men det er vel mange brukere som bare er en eller to dager?

**Svar:** Det stemmer at "en plass" er "en plass fem dager i uken". Når det gjelder de 2 plassene som inndras, så står disse plassene ledige per i dag, så ingen brukere vil bli berørt ved at de "mister tilbudet sitt"

#### **SAK 60/10 TILSYNSRAPPORT 03/10 FRA TILSYNSBESØK VED GRÜNERLØKKA SYKEHJEM**

**H' s Forslag til vedtak:**

Tilsynsrapporten tas til orientering.

**Vedtak:**

H' s forslag enstemmig vedtatt.

**Merknad fra en samlet komite:** Vi synes det er bemerkelsesverdig at aktiviteter forsvinner etter at sykehjemmene nå skal jobbe med å ha økning av aktivitetsnivå og frivillighet.

#### **SAK 61/10 TILSYNSRAPPORT FRA TILSYNSBESØK VED SOFIENBERGSENTERET 26. MAI 2010.**

**H' s Forslag til vedtak:**

Tilsynsrapporten tas til orientering.

**Vedtak:**

H' s forslag enstemmig vedtatt.

#### **SAK 62/10 TILSYNSRAPPORT FRA TILSYNSBESØK VED LILLE TØYEN SYKEHJEM 17.06.10**

**H' s Forslag til vedtak:**

Tilsynsrapporten tas til orientering.

**Vedtak:**

H' s forslag enstemmig vedtatt.

**SAK 63/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING – FOOD STORY GRÜNERLØKKA  
THORVALD MEYERS GATE 61**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om skjenkebevilling til uteservering på fortau frem til klokken 21.30, og søknad om utvidet skjenketider inne til klokken 02.30 ved Food Story Grünerløkka, Thorvald Meyers gate 61, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**R` s forslag til vedtak:**

Det anbefales ikke uteservering så nært trikkeskinnene som det vil bli i Thorvald Meyers gate 61. Det er heller ikke ønskelig med flere steder med skjenking i området. Kombinasjonen med forretning gjør også utvida åpningstid lite ønskelig.

**Vedtak:**

Forslagene ble satt opp mot hverandre og R` s forslag ble vedtatt med 4 stemmer (2 A, SV og R) mot 3 stemmer (H, V og F).

**SAK 64/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING – KANONHALLEN, PETER  
MØLLERSVEI 2.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Skjenkebevilling inne til klokken 00.30 ved Kanonhallen, Peter Møllersvei 2 anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt.

**SAK 65/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING CAFE CEYLON 3, WALDEMAR  
THRANES GATE 73-77.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om skjenkebevilling cafe Ceylon 3, Waldemar Thranes gate 73-77 anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**R` s forslag til vedtak:**

Søknaden anbefales ikke. Området har allerede mange skjenkesteder, og det anses ikke heldig med et større tilfang av alkoholserving.

**Vedtak:**

Forslagene ble satt opp mot hverandre og Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 5 stemmer (2 A, H, V og F) mot 2 stemmer (R og SV).

## **SAK 66/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING, ISABELLA CAFE, KORSGATA 31**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny skjenkebevilling inne ved Isabella Cafe, Korsgata 31, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

### **R' s forslag til vedtak:**

Søknaden anbefales ikke. Området har allerede mange skjenkesteder, og det anses ikke heldig med et større tilfang av alkoholserving.

### **Vedtak:**

Forslagene ble satt opp mot hverandre og Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 6 stemmer (2 A, SV, H, V og F) mot 1 stemme (R).

## **SAK 67/10 SØKNAD OM SALGSBEVILLING EIERSKIFTE VED REMA 100, THORVALD MEYERS GATE 63/67**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om salgsbevilling eierskifte fra Dag og Kristine Jensen A/S ved Rema 1000 Scohus Plass, Thorvald Meyers gate 63/67 anbefales.

### **Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

## **SAK 68/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING – PARK BAR & CAFE, DARRES GATE 1**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Søknad om skjenkebevilling inne til klokken 00:30 for Park Bar ved Park Bar og Cafe, Darres gate 1, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.
2. Søknad om skjenkebevilling ute til klokken 22:30 anbefales ikke på nåværende tidspunkt. Bydelen avventer en ny søknad om å få leie kommunal grunn og vil ikke gi forhåndstilsagn før den foreligger.

### **R' s forslag til vedtak:**

Søknaden anbefales ikke. Området har allerede mange skjenkesteder, og det anses ikke heldig med et større tilfang av alkoholserving.

### **Vedtak:**

R's forslag ble satt opp mot 1. punkt i Bydelsdirektørens forslag. Bydelsdirektørens forslag 1. punkt ble vedtatt med 6 stemmer (2 A, SV, H, V og F) mot 1 stemme (R).

2. punkt i Bydelsdirektørens forslag ble deretter enstemmig vedtatt.

**Etter dette ble Helse-, sosial – og sysselsettingskomiteens vedtak følgende:**

1. Søknad om skjenkebevilling inne til klokken 00:30 for Park Bar ved Park Bar og Cafe, Darres gate 1, anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.
2. Søknad om skjenkebevilling ute til klokken 22:30 anbefales ikke på nåværende tidspunkt. Bydelen avventer en ny søknad om å få leie kommunal grunn og vil ikke gi forhåndstilsagn før den foreligger.

**SAK 69/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING – MILANO PIZZA, TRONDHEIMSVETEN 37.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Skjenkebevilling inne ved Milano Pizzeria med skjenketid til klokken 00.30 anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**Omforent forslag til vedtak:**

Saken oversendes til AU.

Eier oppfordres til å komme med klargjørende tegninger eller på annen måte bringe klarhet i de eksisterende tegningene.

**Vedtak:**

Det omforente forslaget ble enstemmig vedtatt. Som følge av dette ble dette ble det ikke votert over andre forslag.

**SAK 70/10 SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING – QADIS, THORVALD MEYERSGATE 81.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad fra Quadis AS om serverings – og skjenkebevilling ny ved Qadis, Thorvald Meyersgate 81, anbefales så fremt driften innrettes etter gjeldene regler for støy og tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**R` s forslag til vedtak:**

Søknaden anbefales ikke. Det har vist seg vanskelig å få til et serveringssted her som ikke er til stor sjenanse for beboerne i området. Bydelen vil nå sterkt tilrå at de nærmeste naboene får slippe å ha skjenning her. Området har for øvrig svært mange skjenkesteder.

**Vedtak:**

Forslagene ble satt opp mot hverandre og R` s forslag ble vedtatt med 4 stemmer (R, 2 A og SV) mot 3 stemmer (H, V og F).

**SAK 71/10 SØKNAD OM NY SALGSBEVILLING VED ØLBUTIKKEN,  
TRONDHEIMSVEIEN 2.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om ny salgsbevilling fra Macondo AS ved Ølbutikken, Trondheimsveien 2 anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**R` s forslag til vedtak:**

Bydelen har svært mange salgssteder for alkohol, og det er ikke ønskelig med større tilgjengelighet. Søknaden anbefales derfor ikke.

**Vedtak:**

Forslagene ble satt opp mot hverandre, og Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 6 stemmer (2 A, SV, H, V og F) mot 1 stemme (R).

**SAK 72/10 SØKNAD OM SERVERINGS – OG SKJENKEBEVILLING ETTER  
EIERSKIFTE VED RESTAURANT BABORD, SØNDRE GATE 6.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om skjenkebevilling fra Søndre Gate Drift AS etter eierskifte ved Restaurant Babord, Søndre gate 6 anbefales så fremt tilgjengelighet for bevegelseshemmede ivaretas.

**R` s forslag til vedtak:**

Søknaden anbefales ikke. Området har allerede mange skjenkesteder, og det anses ikke heldig med et større tilfang av alkoholserving.

**Vedtak:**

Forslagene ble satt opp mot hverandre og Bydelsdirektørens forslag ble vedtatt med 6 stemmer (2 A, SV, H, V og F) mot 1 stemme (R).

**SAK 73/10 SØKNAD OM BEVILLING OM INNFØRSEL TIL EGEN VIRKSOMHET  
VED GRÜNERLØKKA BRYGGHUS, THORVALD MEYERS GATE 30 B.**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Søknad om innførsel til egen virksomhet fra Grünerløkka Brygghus ved Grünerløkka Brygghus i Thorvald Meyers gate 30 B anbefales ikke med samme begrunnelse som innstilling til søknad om skjenkebevilling inne og ute samt tilvirkning av alkohol til eget sted:

Stedet ligger i et kvartal som allerede har svært mange skjenkesteder, og det er ønskelig å beholde mangfoldet i bydelen ved at det er flere forretningstilbud enn servering/skjenking. Et viktig tilleggsmoment er at stor tetthet av skjenkesteder, i et område med utvidete skjenketider, er en sterk belastning for beboerne i dette tett befolkede området. Generelt gjelder også det alkoholpolitiske synspunkt at bydelen alt har et stort tilfang av steder som serverer alkohol og at det ikke er ønskelig med ytterligere etableringer.



**H` s Forslag til vedtak:**

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen anbefaler søknaden.

**R` s forslag til vedtak:**

1. Bydelen merker seg at Næringssetaten ikke har tatt hensyn til vår tidligere synspunkt om at det ikke bør være skjenking på dette stedet.
2. Bydelen ser derfor ingen hensikt i å behandle tilleggsøknaden.

**Vedtak:**

Bydelsdirektørens forslag til vedtak ble trukket.

H` s forslag ble satt opp mot R` s forslag. H` s forslag ble vedtatt med 6 stemmer (2 AP, SV, H, V og F) mot 1 stemme (R).

**Merknad fra AP og SV:**

Bydelen merker seg at Næringssetaten ikke har tatt hensyn til vårt tidligere synspunkt om at det ikke bør være skjenking på dette stedet, vi ser derfor ingen hensikt i å gå i mot tilleggsøknaden.

**SAK 74/10 INGENSTEDS BRENNERIVEIEN 9.**

Helse -, sosial – og sysselsettingskomiteen fikk overført orienteringssak vedrørende Ingensteds Brenneriveien 9 fra Oppvekst-, miljø – og kulturkomiteen.

**H` s forslag til vedtak:**

Helse -, sosial og sysselsettingskomiteen ber administrasjonen undersøke og følge opp saken videre, og gi orientering i saken videre til AU/ BU

**Vedtak:**

H` s forslag enstemmig vedtatt.



Jorunn Botten  
sekretær

Helse-, sosial- og sysselsettingskomiteen  
Bydel Grünerløkka